

Metro Health

Quy định về việc lập hóa đơn và thu tiền nợ					
Phần	PFS	Quy định cũ số	PFS-D153	Quy định số:	PFS-04
Ngày thực hiện đầu tiên	tháng 7, 2016	Ngày hiệu lực	tháng 3, 2019	Duyệt lại lần kế tiếp	tháng 3, 2020

Δ cho biết là có sửa đổi

Tuyên bố về quy định

Metro Health Corporation và Metro Health Hospital (gọi chung là "Metro") là những tổ chức phi lợi nhuận, được miễn thuế với nhiệm vụ từ thiện cung cấp các dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho những người sống trong khu vực phục vụ chính và phụ của Metro. Mục đích của Quy định về việc lập hóa đơn và thu tiền nợ này là để bảo đảm rằng, trong nỗ lực của Metro về việc lập hóa đơn và thu chi phí cho các dịch vụ chăm sóc sức khỏe đã cung cấp, tất cả mọi bệnh nhân đều được đối xử công bằng và hợp lý và có cơ hội để xin trợ giúp tài chính (xem Quy định trợ giúp tài chính của Metro) hoặc thu xếp một cách thức thanh toán nào khác. Quy định này sẽ áp dụng cho tất cả các địa điểm của Metro Health Corporation và Metro Health Hospital.

Từ ngữ cần chú ý

Tự trả tiền, Trợ giúp tài chính, Thu nợ

Phạm vi

Thủ tục ghi danh bệnh nhân, Nhân viên cố vấn tài chính bệnh nhân, Nhân viên ban dịch vụ hội viên, Dịch vụ tài chính cho bệnh nhân, Lập hóa đơn chuyên môn

Thông tin tổng quát

Quy định này đưa ra những cách thức mà Metro có thể thi hành trong trường hợp bệnh nhân không trả số dư trong tài khoản cho những dịch vụ chăm sóc sức khỏe tại bệnh viện và/hoặc tại các y viện. Quy định này cũng đưa ra các biện pháp mà Metro sẽ thi hành để bảo đảm rằng những nỗ lực hợp lý sẽ được thực hiện để xác định xem bệnh nhân có đủ tiêu chuẩn được trợ giúp tài chính theo Quy định trợ giúp tài chính của Metro hay không, trước khi bắt đầu thi hành bất cứ thủ tục thu nợ đặc biệt nào trong nỗ lực thu tiền còn nợ trong tài khoản.

Trong nội dung quy định này, chữ "bệnh nhân" có nghĩa là chính bệnh nhân hoặc người bảo lãnh họ, là những người có trách nhiệm tài chính thanh toán số dư tài khoản.

A. Trong tất cả các hóa đơn thanh toán, Metro sẽ cung cấp:

- (i) Bản tóm tắt các dịch vụ chăm sóc sức khỏe do Metro cung cấp;
- (ii) Bản tóm tắt các khoản chi phí đối với các dịch vụ đó cùng với văn bản cho biết rằng sẽ cung cấp theo yêu cầu bản liệt kê chi tiết tất cả chi phí; và
- (iii) Số tiền mà bệnh nhân phải trả.

B. Bệnh nhân nào không có bảo hiểm hoặc không có nguồn thanh toán của bên thứ ba nào khác sẽ tự động được áp dụng quy chế Giảm giá do tự trả

thể theo Quy định trợ giúp tài chánh PFS-03 của Metro. Quy chế Giảm giá do tự trả sẽ ngừng áp dụng nếu bệnh nhân sau đó được xác định là đủ điều kiện được trợ giúp tài chánh theo quy định lợi tức trình bày trong Quy định đó, trong trường hợp này, bệnh nhân sẽ được hưởng mức giảm giá trợ giúp tài chánh thay vì Giảm giá do tự trả.

- C.** Đối với mỗi bệnh nhân tự trả chi phí, Metro bảo đảm rằng trong Báo cáo thanh toán đầu tiên sau khi xuất viện cho những dịch vụ đã cung cấp sẽ có kèm theo một văn bản tuyên bố rõ ràng về quy chế Giảm giá do tự trả và số tiền bệnh nhân phải trả sau khi áp dụng mức Giảm giá này.
- D.** Metro sẽ giúp bệnh nhân trả số dư trong tài khoản bằng những cách thức thanh toán khác qua Chương trình Thanh toán chi phí chăm sóc của Metro. Trừ khi được Metro thỏa thuận qua một cách nào khác bằng văn bản, mỗi cách thức thanh toán sẽ cho biết (i) tài khoản cần được thanh toán đầy đủ trong vòng 48 tháng dựa trên số dư, sau ngày chăm sóc (có thể gia hạn trong trường hợp có số dư đáng kể) và (ii) khoản thanh toán tối thiểu hàng tháng là 25 đô la dựa trên số dư còn lại. Chương trình Thanh toán chi phí chăm sóc là một chương trình trợ giúp thanh toán không có tiền lời.
- E.** Tuân theo các điều khoản của quy định này, Metro có thể thi hành bất kỳ và tất cả các biện pháp pháp lý, kể cả các Thủ tục thu nợ đặc biệt (Extraordinary Collection Action, ECA) để thu chi phí của các dịch vụ y tế đã cung cấp.
- F.** Metro sẽ không thi hành bất cứ ECA nào, trực tiếp hoặc qua bất cứ cơ quan thu nợ hoặc những nhân viên đại diện nào khác, trước khi thực hiện mọi nỗ lực hợp lý để xác định xem bệnh nhân có đủ tiêu chuẩn được trợ giúp theo Quy định trợ giúp tài chánh của Metro hay không. Đối với những trường hợp này:
- (i) Metro sẽ không thi hành bất cứ thủ tục ECA nào trong Thời gian thông báo.
 - (ii) Metro sẽ công bố là Metro có trợ giúp tài chánh theo các phương pháp được quy định trong Quy định trợ giúp tài chánh của Metro, bằng cách:
 - Đăng bảng báo tại các cơ sở của Metro;
 - Đăng Quy định trợ giúp tài chánh, Đơn xin Trợ giúp tài chánh và Bản tóm tắt bằng ngôn ngữ giản dị trên trang mạng của Metro;
 - Đính kèm Bản tóm tắt bằng ngôn ngữ giản dị trong giấy tờ ghi danh của bệnh nhân và cắm nang bệnh nhân nội trú; và
 - Đính kèm Bản tóm tắt bằng ngôn ngữ giản dị trong giấy tờ trao cho bệnh nhân trong tiến trình lập thủ tục ghi danh nhập viện hay xuất viện.
 - (iii) Metro sẽ bảo đảm rằng Quy định trợ giúp tài chánh, Đơn xin Trợ giúp tài chánh và Bản tóm tắt bằng ngôn ngữ giản dị được cung

cấp bằng tiếng Anh và ít nhất là một thứ tiếng nào khác mà là ngôn ngữ chính của số dân ít hơn (i) 1,000 cá nhân hoặc (ii) 5% dân số sống trong các khu vực phục vụ chính và phụ của Metro.

(iv) Trong suốt Thời gian thông báo, Metro sẽ cung cấp cho mỗi bệnh nhân ít nhất ba bản Báo cáo thanh toán (tuy rằng bệnh nhân không cần thêm Báo cáo thanh toán một khi họ nộp Đơn xin Trợ giúp tài chính), trong mỗi báo cáo này sẽ có tuyên bố rõ ràng về chương trình trợ giúp tài chính hiện có, kể cả:

- Tuyên bố rõ ràng về sự trợ giúp tài chính mà bệnh nhân có thể nộp đơn xin;
- Số điện thoại để biết thông tin về Quy định trợ giúp tài chính và thủ tục nộp đơn; và
- Địa chỉ trang mạng nơi đăng Quy định trợ giúp tài chính, Đơn xin Trợ giúp tài chính và Bản tóm tắt bằng ngôn ngữ giản dị.

(v) Nếu bệnh nhân nào liên lạc với Metro để biết thông tin về sự trợ giúp tài chính họ có thể nộp đơn xin, Metro sẽ cung cấp miễn phí cho bệnh nhân bản Quy định trợ giúp tài chính, Đơn xin Trợ giúp tài chính và Bản tóm tắt bằng ngôn ngữ giản dị. Ngoài ra, Metro sẽ bảo đảm rằng bệnh nhân được giới thiệu đến Nhân viên của Metro để được giải thích và trợ giúp thêm nếu cần.

G. Trong trường hợp Metro dự định thi hành một hoặc nhiều thủ tục ECA, Metro sẽ gửi thư hoặc trao cho bệnh nhân một Thông báo trước khi thu nợ, là hình thức thay cho báo cáo thanh toán thứ 3, ít nhất là 30 ngày trước khi bắt đầu thủ tục ECA. Trong Thông báo trước khi thu nợ và báo cáo thanh toán thứ 3 sẽ có tất cả những điều sau đây:

- (i) Tuyên bố rằng Metro dự định bắt đầu thi hành một hoặc nhiều thủ tục ECA (xác định ECA cụ thể sẽ được thực hiện) để thu khoản tiền của số dư đến hạn;
- (ii) Ngày tháng (phải ít nhất 30 ngày sau ngày trong Thông báo trước khi thu nợ) mà theo đó bệnh nhân phải thanh toán để tránh thủ tục ECA;
- (iii) Tuyên bố rõ ràng rằng có một chương trình trợ giúp tài chính theo Quy định trợ giúp tài chính của Metro; và

(iv) Bản tóm tắt bằng ngôn ngữ giản dị.

Trong bất kỳ trường hợp nào, không được gửi hoặc trao cho bệnh nhân Thông báo trước khi thu nợ sớm hơn 30 ngày trước khi Thời gian thông báo kết thúc. Trong khoảng thời gian 30 ngày sau khi gửi hoặc trao Thông báo trước khi thu nợ cho bệnh nhân, Metro sẽ tiếp tục thi hành những nỗ lực hợp lý để thông báo bằng lời nói cho bệnh nhân biết về chương trình trợ giúp tài chính hiện có.

Nếu thủ tục ECA dự tính bao gồm chi phí cho nhiều đợt chăm sóc, thời hạn liên quan đến Thời gian thông báo (120 ngày) và Thời gian nộp đơn (240 ngày) sẽ được cứu xét đối với trường hợp chăm sóc gần đây nhất (cụ thể là từ ngày gửi bản Báo cáo thanh toán đầu tiên sau khi xuất viện cho dịch vụ chăm sóc đó).

H. Sau khi Thời gian thông báo hết hạn, Metro có thể bắt đầu một hoặc nhiều thủ tục ECA như sau:

- (i) Nếu bệnh nhân vẫn chưa nộp đơn xin trợ giúp tài chính theo Quy định trợ giúp tài chính của Metro vào ngày cuối cùng của Thời gian thông báo, Metro có thể bắt đầu thi hành thủ tục ECA, nhưng chỉ sau khi gửi Thư thông báo trước khi thu nợ và sau đó ít nhất là 30 ngày.
- (ii) Nếu bệnh nhân đã nộp đơn xin trợ giúp tài chính nhưng Metro đã quyết định là bệnh nhân không hội đủ điều kiện theo Quy định trợ giúp tài chính của Metro, Metro có thể bắt đầu một hoặc nhiều thủ tục ECA.
- (iii) Nếu bệnh nhân nộp Đơn xin Trợ giúp tài chính không đầy đủ trước khi thời gian nộp đơn hết hạn thì Metro sẽ không bắt đầu thi hành thủ tục ECA cho đến khi hoàn tất tiến trình sau đây:
 - Metro cung cấp cho bệnh nhân thông báo bằng văn bản mô tả các thông tin bổ túc hoặc tài liệu cần thiết để hoàn tất Đơn xin Trợ giúp tài chính;
 - Metro cung cấp cho bệnh nhân thông báo bằng văn bản trước ít nhất 30 ngày của thủ tục ECA cho biết rằng Metro có thể thi hành thủ tục thu nợ đối với bệnh nhân nếu bệnh nhân không hoàn tất Đơn xin Trợ giúp tài chính hoặc không thanh toán trước một ngày nhất định nào đó; *tuy nhiên, với điều kiện* là, thời hạn phải hoàn tất đơn hoặc thanh toán không được thiết lập trước khi Thời gian nộp đơn kết thúc;
 - Nếu sau đó bệnh nhân hoàn tất Đơn xin Trợ giúp tài chính và Metro xác định chắc chắn rằng bệnh nhân không hội đủ tiêu chuẩn được trợ giúp tài chính, Metro sẽ cho bệnh nhân cơ hội để thu xếp một cách thức thanh toán nào đó trước khi bắt đầu thi hành thủ tục ECA; và
 - Nếu bệnh nhân không hoàn tất Đơn xin Trợ giúp tài chính vào ngày cụ thể ghi trong thông báo bằng văn bản, Metro có thể bắt đầu thi hành một hoặc nhiều thủ tục ECA.
- (iv) Nếu bệnh nhân có nộp Đơn xin Trợ giúp tài chính (cho dù hoàn tất hay không đầy đủ) vào bất kỳ thời điểm nào trong Thời gian nộp đơn, Metro sẽ đình chỉ thủ tục ECA nào đang được tiến hành

trong thời gian Đơn xin Trợ giúp tài chính của bệnh nhân đang chờ cứu xét.

- I. Metro có thể ủy quyền cho các cơ quan thu nợ bên ngoài làm việc thay cho Metro đối với những thủ tục ECA phù hợp với các điều khoản nêu trên và luật pháp hiện hành. Tuy nhiên, bất cứ thủ tục ECA đề nghị nào thi hành bởi một cơ quan thu nợ bên ngoài phải có sự chấp thuận trước của Metro theo từng trường hợp đặc biệt, đối với mỗi bệnh nhân và mỗi tài khoản cụ thể.
- J. Số dư trong tài khoản của những bệnh nhân tuy có khả năng nhưng không muốn trả tiền cho các dịch vụ được Metro cung cấp sẽ được coi là các khoản nợ xấu không thu lại được; những tài khoản này sẽ được chuyển đến các cơ quan thu nợ bên ngoài để đòi nợ. Số dư trong tài khoản của những bệnh nhân đủ điều kiện được trợ giúp tài chính theo Quy định trợ giúp tài chính của Metro, nhưng không chịu trả số dư còn lại (đã được giảm giá) khi đến hạn sẽ được coi là các khoản nợ xấu không thu lại được đối với khoản số dư này; những tài khoản này sẽ được chuyển đến các cơ quan thu nợ bên ngoài để đòi nợ.
- K. Metro sẽ cung cấp Quy định về việc lập hóa đơn và thu tiền nợ này miễn phí cho công chúng. Quy định về việc lập hóa đơn và thu tiền nợ này nói chung sẽ được đăng, niêm yết, công bố và cung cấp tương tự như cách cung cấp Quy định trợ giúp tài chính của Metro. Metro sẽ bảo đảm rằng Quy định về việc lập hóa đơn và thu tiền nợ này được cung cấp bằng tiếng Anh và ít nhất là một thứ tiếng nào khác mà là ngôn ngữ chính của số dân ít hơn (i) 1,000 cá nhân hoặc (ii) 5% dân số sống trong các khu vực phục vụ chính và phụ của Metro.
- L. Nếu Metro giới thiệu hoặc bán nợ của bệnh nhân cho một thành phần khác trong Thời gian nộp đơn, Metro sẽ ký một thỏa thuận bằng văn bản với thành phần đó bắt buộc thành phần đó:
 - (i) Không được thi hành thủ tục ECA cho đến khi Thời gian thông báo hết hạn và ít nhất là 30 ngày đã trôi qua kể từ khi họ đã gửi hoặc trao Thư thông báo trước khi thu nợ cho bệnh nhân;
 - (ii) Tạm dừng bất cứ thủ tục ECA nào nếu bệnh nhân có nộp Đơn xin Trợ giúp tài chính trong Thời gian nộp đơn; và
 - (iii) Nếu bệnh nhân được xác định là đủ tiêu chuẩn được Trợ giúp tài chính, phải bảo đảm là bệnh nhân không bị yêu cầu hoặc bắt buộc phải trả (và không trả) nhiều hơn mức yêu cầu và đảo ngược quyết định về bất kỳ thủ tục ECA nào trước đây đã thực hiện.

Định nghĩa

Thời gian nộp đơn: Khoảng thời gian mà Metro phải chấp nhận và cứu xét đơn xin trợ giúp tài chính theo Quy định trợ giúp tài chính của Metro. Quy định trợ giúp tài chính và Đơn xin Trợ giúp tài chính được cung cấp trên trang mạng <https://metrohealth.net/about-metro-health/billing-payment-options/financial-assistance/>. Thời gian nộp đơn bắt đầu từ ngày mà các dịch vụ y tế được cung cấp và kết thúc vào ngày

thứ 240 sau khi Metro gửi Báo cáo thanh toán đầu tiên sau khi xuất viện cho những dịch vụ đã cung cấp.

Hạn cuối xin trợ giúp tài chính: Là ngày mà sau đó Metro Health có thể thi hành thủ tục ECA đối với (những) cá nhân có trách nhiệm mà không nộp đơn xin Trợ giúp tài chính. Thời hạn này phải được ghi rõ trong một thông báo bằng văn bản gửi cho (những) cá nhân có trách nhiệm, cho họ ít nhất 30 ngày trước thời hạn cuối nhưng không sớm hơn 120 ngày.

Hạn cuối hoàn tất đơn xin trợ giúp tài chính: Là ngày mà sau đó Metro Health có thể thi hành hoặc tiếp tục lại thủ tục ECA đối với (những) cá nhân đã nộp Đơn xin Trợ giúp tài chính (FAP) không đầy đủ. Thời hạn hoàn tất nộp đơn phải được ghi rõ trong một thông báo bằng văn bản và không được sớm hơn ngày trễ hơn của a) 30 ngày sau khi thông báo được cung cấp hoặc b) ngày cuối cùng của thời gian nộp đơn.

Thủ tục thu nợ đặc biệt (Extraordinary Collection Action, ECA): Bất cứ thủ tục nào thi hành đối với bệnh nhân liên quan đến việc thanh toán số dư trong tài khoản của bệnh nhân, nếu thủ tục đó đòi hỏi một quy trình pháp lý hoặc tư pháp. Thí dụ, các thủ tục ECA bao gồm hầu hết các hình thức thế chấp, tịch thu bất động sản, tịch thu tài khoản ngân hàng hoặc tài sản cá nhân, bắt đầu thủ tục kiện tụng dân sự, khiến bị bắt giữ hoặc buộc tội, hoặc buộc giữ tiền lương hoặc lợi tức khác. Thuật ngữ ECA cũng bao gồm việc báo cáo nợ của bệnh nhân cho một văn phòng hoặc cơ quan tín dụng. Thủ tục ECA không bao gồm các khoản thế chấp mà Metro xác nhận từ những khoản tiền thu được từ phán quyết thương tật cá nhân, thỏa thuận điều đình hoặc thỏa hiệp, cũng như không thuộc đơn yêu cầu bồi thường trong thủ tục phá sản.

Tài khoản tự trả: Phần trong tài khoản bệnh nhân mà (những) cá nhân phải có trách nhiệm trả sau khi công ty bảo hiểm sức khỏe hoặc người trả tiền bên thứ ba đã thanh toán (gồm tiền đồng trả, đồng bảo hiểm và tiền khấu trừ), bất kỳ khoản tiền nào được khấu trừ căn cứ theo đơn xin trợ giúp tài chính của bệnh nhân.

Giảm giá do tự trả: Mức giảm giá tiêu chuẩn cho tất cả các bệnh nhân tự thanh toán đã xác định không đủ điều kiện được trợ giúp tài chính.

Cơ quan thu nợ: Công ty có hợp đồng, chuyên thu số dư trong tài khoản của bệnh nhân thay cho Metro Health và tuân thủ tất cả các Phương thức thu nợ công bằng.

Thanh toán chi phí chăm sóc: Phương pháp tài chính cho phép quý vị trả hết số dư trong tài khoản của quý vị tương đối dễ dàng hàng tháng trong một khoảng thời gian dài mà không có tiền lãi.

Báo cáo thanh toán: Thông báo gửi bằng thư hoặc trao cho bệnh nhân yêu cầu thanh toán. Những thông báo này có thể là Báo cáo thanh toán đầu tiên sau khi xuất viện cho dịch vụ đã cung cấp, Báo cáo thanh toán hàng tháng sau đó, hoặc Thư thông báo trước khi thu nợ.

Nhân viên ban dịch vụ hội viên: Nhân viên tại Phòng Dịch vụ hội viên của Metro chuyên chỉ dẫn cho bệnh nhân về các quy định tài chính của Metro, kể cả nhưng không giới hạn bởi Quy định trợ giúp tài chính và các điều khoản trong Quy định về việc lập hóa đơn và thu tiền nợ này.

Thời gian thông báo: Khoảng thời gian mà Metro phải thông báo cho bệnh nhân về chương trình trợ giúp tài chính hiện có. Thời gian thông báo bắt đầu từ ngày đầu tiên bệnh nhân được chăm sóc và kết thúc vào ngày thứ 120 sau khi Metro cung cấp Báo cáo thanh toán đầu tiên sau khi xuất viện cho những dịch vụ đã cung cấp.

Số dư trong tài khoản của bệnh nhân: Số tiền còn lại trong tài khoản mà không được bảo hiểm, vẫn phòng thanh toán của chính phủ hoặc nguồn thanh toán bên thứ ba nào khác trả.

Bản tóm tắt bằng ngôn ngữ giản dị: Bản tóm tắt bằng văn bản về Quy định trợ giúp tài chính của Metro, được đính kèm với Quy định này và có đăng trên trang <https://metrohealth.net/about-metro-health/billing-payment-options/financial-assistance/>. Bản tóm tắt bằng ngôn ngữ giản dị sẽ được công bố đúng như trình bày trong Quy định trợ giúp tài chính.

Thông báo trước khi thu nợ: Báo cáo thanh toán được Metro gửi hoặc trao cho bệnh nhân ít nhất 30 ngày trước khi bắt đầu thi hành một hoặc nhiều thủ tục ECA đối với bệnh nhân, cho biết ý định của Metro sẽ bắt đầu thi hành một hoặc nhiều thủ tục ECA để thu số dư bệnh nhân phải trả và bao gồm nội dung bắt buộc phải trình bày theo mô tả trong Phần IV.G.

Reference(s)

U.S Bankruptcy Code, Title 11
<http://uscode.house.gov/browse/prelim@title11&edition=prelim>

I.R.S. Revenue Code, Section 501(r)
<https://www.irs.gov/charities-non-profits/charitable-organizations/new-requirements-for-501c3-hospitals-under-the-affordable-care-act>

Hội đồng phê chuẩn

Hội đồng phụ trách chu kỳ doanh thu

Hội đồng 13 tháng 2, 2019
Ngày